

Trekhaken-attelages-Anhängevorrichtungen-towbars



Seat Ibiza
10/1999 -



GDW Ref.1202

EEC APPROVAL N° : e6*94/20*0188*00

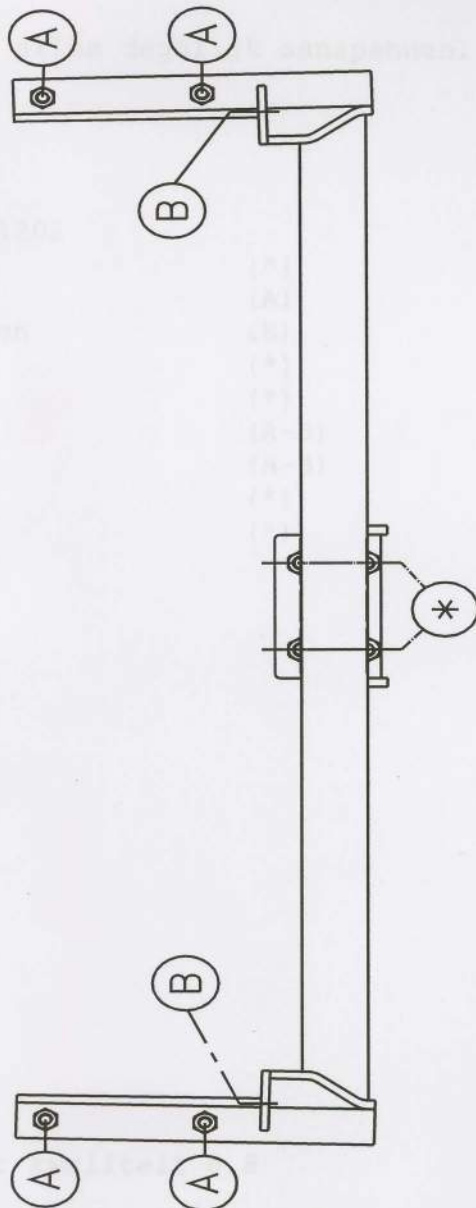
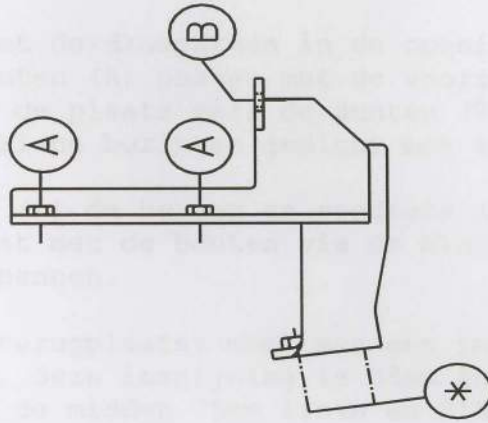
D/	6,7	: KN
S/	50	: kg
Max. →	1200	: kg

GDW nv - Hoogmolenwegel 23 - B-8790 Waregem
TEL. 32 (0) 56/604212 (5) - FAX 32 (0) 56/600193
Email: gdw@gdwtowbars.com - Website <http://www.gdwtowbars.com>



Seat Ibiza
10/1999 -
Ref.1202

NL





Seat Ibiza
11/1999 -
Ref.1202



Montagehandleiding

- 1) Bumper demonteren en de metalen stootbalk definitief verwijderen.
- 2) Breng de trekhaak met de draagarmen in de openingen achteraan in het chassis zodat de punten (A) passen met de voorziene boringen onderaan in het chassis. Op de plaats waar de punten (B) tegen het koetswerk komen, zijn de voorziene boringen gedicht met kleefband, deze dient men te verwijderen.
Breng bij de punten (A) de bouten en rondsels in via de onderzijde en bij de punten (B) plaatst men de bouten via de binnenzijde van de kofferruimte, alles degelijk aanspannen.
- 3) Voor men de bumper terugplaatst moet men een insnijding maken in de onderzijde van de bumper, deze insnijding is 95mm gemeten vanaf de onderrand van de bumper en vanuit de midden 75mm links en 215mm rechts. Bumper terugplaatsten.
- 4) Monteren van (*) en alles degelijk aanspannen.

Samenstelling

1 trekhaak referentie 1202	
1 bolstang T43M002	(*)
4 bouten M10-35	(A)
2 bouten M10-30 + moeren	(B)
<hr/>	
4 bouten M12-40	(*)
6 rondsels 40-12-4	(A-B)
6 borgrondnels 10mm	(A-B)
4 borgrondnels 12mm	(*)
1 veiligheidsschakel	(*)

Alle bouten en moeren : kwaliteit 8.8

N.B.

Voor de MAX. Toegestane massa, welke uw voertuig mag trekken, dient U uw dealer te raadplegen.

Verwijder eventueel de bitumenlaag op de bevestigingsplaats van de trekhaak.

Opgepast bij het boren dat men geen remleiding; electriciteitsdraden of brandstofleidingen beschadigt.



Seat Ibiza
11/1999 -
Réf.1202

F

Notice de montage

- 1) Démonter le pare-choc et enlever le butoir définitivement.
- 2) Placer l'attelage avec les bras-porteurs dans les ouvertures à l'arrière du châssis d'une façon que les points (A) conviennent avec les forages à l'en-dessous du châssis. Sur la place où se trouvent les points (B) les forages prévus sont couverts avec du scotch, enlever le scotch. Mettre aux points (A) les boulons et rondelles par l'en-dessous et placer aux points (B) les boulons par l'intérieur du coffre, bien fixer le tout.
- 3) Avant de remettre le pare-choc il faut faire une découpe à l'en-dessous du pare-choc. Cette découpe est de 95mm mesuré à partir du bord du pare-choc et du milieu 75mm à gauche et 215mm à droite. Remonter le pare-choc.
- 4) Monter le (*) et bien fixer le tout.

Composition

1 attelage référence 1202	
1 tige-boule T43M002	(*)
4 boulons M10-35	(A)
2 boulons M10-30 + écrous	(B)
<hr/>	
4 boulons M12-40	(*)
6 rondelles 40-12-4	(A-B)
6 rondelles de sûreté 10mm	(A-B)
6 rondelles de sûreté 12mm	(*)
1 anneau de sécurité	(*)

Remarque les boulons et les écrous : qualité 8.8

Pour le poids de traction maximum autorisé de votre voiture, consulter votre concessionnaire.
Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.



Seat Ibiza
11/1999 -
Ref.1202



Fitting instructions

- 1) Disassemble the bumper and permanently remove the metal buffer beam.
- 2) Bring the tow bar with the supporting arms in the openings in the rear of the chassis so that the points (A) are matching with the provided drillings in the bottom of the chassis. On the place where the points (B) are coming against the body work, the provided drillings are sealed with adhesive tape which has to be removed.
Bring by the points (A) the bolts and washers in through the underside and insert by the points (B) the bolts through the inner side of the trunk. Tighten everything firmly.
- 3) Before replacing the bumper, make an incision in the underside of the bumper, this incision is 95mm measured as from the lower rim and from the middle 75mm left and 215mm right. Replace the bumper.
- 4) Assemble (*) and tighten everything firmly.

Composition

1 tow bar reference 1202	
1 ball T43M002	(*)
4 bolts M10-35	(A)
2 bolts M10-30 + nuts	(B)
<hr/>	
4 bolts M12-40	(*)
6 washers 40-12-4	(A-B)
6 security washers 10mm	(A-B)
4 security washers 12mm	(*)
1 security shackle	(*)

Note

All bolts and nuts : quality 8.8

Please consult your cardealer, or owners manual for the max. Permissible towing mass.

Remove any bitumen coating on the fastening position for the tow bar.

When drilling, be carefull not to damage any brake lines, electrical wiring or feul lines.



Seat Ibiza
10/1999 -
Ref.1202

D

Anbauanleitung

- 1) Stoßstange abmontieren und Metallstoßbalken endgültig entfernen.
- 2) Anhängerkupplung mit den Armen in Öffnungen hinten ins Rahmen bringen so daß die Punkte (A) passen mit vorgesehene Bohrungen unten ins Rahmen. Auf die Platz wo die Punkte (B) gegen Wagenkasten kommen sind die vorgesehene Bohrungen mit Klebestreifen abgedicht wie entfernt werden müssen. Bei Punkte (A) Bolzen und Ritzel via Unterseite einbringen und bei Punkte (B) Bolzen via Innenseite von Koffer setzen. Alles gediegen anspannen.
- 3) Vorher Stoßstange zurück zu setzen muß man einen Einschnitt machen in Unterseite von Stoßstange, diese Einschnitt ist 95mm gemessen ab Stoßstangerand und aus der Mitte 75mm links und 215mm rechts. Stoßstange zurück setzen.
- 4) (*) montieren und alles gediegen anspannen.

Zusammenstellung

1 Anhängerkupplung Nummer 1202	
1 Kugelstange T43M002 oder T35M002 abnehmbar	(*)
4 Bolzen M10-35	(A)
2 Bolzen M10-30 + Muttern	(B)
4 Bolzen M12-40	(*)
6 Ritzel 40-12-4	(A-B)
6 Sicherheitsritzel 10mm	(A-B)
4 Sicherheitsritzel 12mm	(*)
1 Sicherheitskettenglied	(*)

~~Hinweise~~ **Alle Bolzen und Muttern : Qualität 8.8**

Die Maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.
Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz und Antiröhmaterial entfernt werden.
Vor dem Bohren prüfen, Daß keine, dort eventuell Leitungen beschädigt werden können.

Trekhaken -attelages



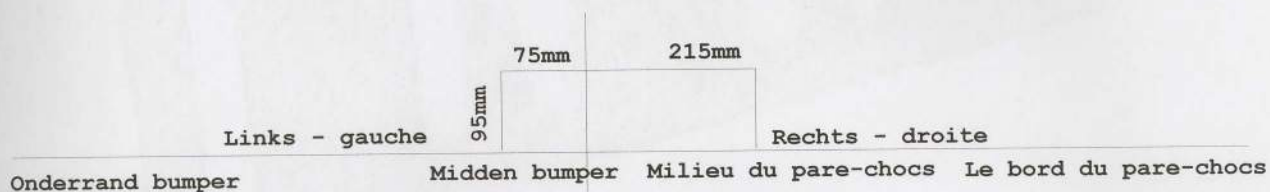
Towbars - Anhängervorrichtungen

Bouten - Boulons - Bolts - Bolzen DIN931/DIN933/DIN7991
Kwaliteit - Qualité - Quality - Qualität 8.8

M6-----10.8Nm of 1.1kgm	M8-----25.5Nm of 2.60kgm	M10-----52.0Nm of 5.30kgm
M12-----88.3Nm of 9.0kgm	M14-----137 Nm of 14.0kgm	M16-----211 Nm of 21.5kgm
M22-----265 Nm ok 27kgm		

Uitsnijding bumper

Découpe du pare-chocs



Ontwerp

G D W

Designed by

G D W

Signé

G D W

Entwurf

G D W
